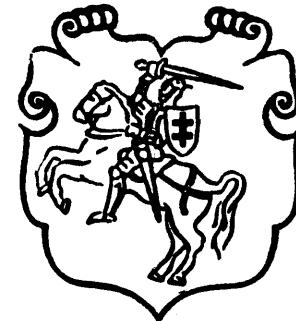


БЕЛАРУСКІ

ГАЗЭТА БЕЛАРУСКАГА ЗАМЕЖЧА

У АМЭРЫЦЫ



BELARUSIAN DIGEST

ДАЙДЖЭСТ

1086 Forest Hills, SE.

Grand Rapids, MI 49546-3616 USA.

№ 2(61)

Люты

1999

February

Год выд. 7.

Дэпутаты Вярхоўнага Савета 13-га склікання прызначылі правядзенне презідэнцкіх выбараў у Беларусі на 16 мая 1999 года

Чарговыя презідэнцкія выбараў ў Беларусі павінны адбыцца 16 мая 1999 года. Кіруючыся артыкуламі 83 і 97 Канстытуцыі Рэспублікі Беларусь, а таксама артыкуламі 8 і 10 Закона аб выбараў презідэнта Рэспублікі Беларусь, таکое рашэнне аднаголосна прынялі 44 дэпутаты Вярхоўнага Савета Беларусі 13-га склікання на прайшоўшым 10 студзеня пасяджэнні ў Мінску.

Апрача гэтага, удзельнікі пасяджэння пастановілі ўтварыць Цэнтральную камісію па выбараў презідэнта Рэспублікі Беларусь у складзе 19 чалавек на чале з Віктарам Ганчаром. У склад Цэнтрвыбаркама ўвайшлі такія вядомыя ў Беларусі асобы, як Надзвычайны і Паўнамоцны Пасол Георгій Таразевіч, дэпутат Мінскага гарсавета Алег Волчак, дэпутат Вярхоўнага Савета 12-га склікання Барыс Гунтэр і іншыя. Прэзідыуму Вярхоўнага Савета сумесна з Цэнтрвыбаркамам даручана ўнесці на разгляд Вярхоўнага Савета пералік арганізацыйных мерапрыемстваў па падрыхтоўцы і правядзенні выбараў кіраўніка беларускай дзяржавы.

Дадзеная пастанова ўступае ў сілу з момантам яе прыняцця і будзе накіраваная ўсім дэпутатам Вярхоўнага Савета 13-га склікання, каб тыя, хто па ўважлівых прычынах не змог узяць удзел у пасяджэнні 10 студзеня, змаглі б да яе далучыцца.

Старшыня ВС Сямён Шарэцкі ў сваім выступленні на пасяджэнні асабліва падкрэсліў, што ў 1994 годзе народ галасаваў

за Аляксандра Лукашэнку як за презідэнта Беларусі тэрмінам на пяць гадоў і ніякія рэферэндумы замяніць прамыя выбараў не могуць. З гэтай нагоды спікер адзначыў са становічага боку презідэнта Казахстана Нурсултана Назарбаева, які мог бы, як і беларускі лідэр, прадоўжыць тэрмін уласных паўнамоцтваў шляхам рэферэндуму, але свядома пайшоў на праверку сваёй легітымнасці праз презідэнцкія выбараў.

Старшыня ЦВК паведаміў, што на першым пасяджэнні яго камісіі будзе прынята рашэнне аб стварэнні спецыяльнага фонду, у які грамадзяне і арганізацыі зможуць пералічваць сродкі на правядзенне выбараў. Па словах В.Ганчара, будзе складзены адпаведны каштарыс расходаў, значна меншы, чым калі бы сродкі на гэта выдзяляліся з дзяржбюджэту. Ен падкрэсліў, што ЦВК абавязкова даможацца міжнародных гарантый бяспекі для яе членаў. Рэгістрацыя кандыдатаў у прэзідэнты Рэспублікі Беларусь пачненца 1 сакавіка гэтага года, паведаміў кіраўнік Цэнтрвыбаркама.

Уладзімір ГЛОД, БелаПАН.



Сп. Франьціш БАРТУЛЬ —

старшыня Фундацыі ім. Пётры Крэчэўскага, заступнік старшыні БАЗА, ведамы грамадзкі і палітычны дзеяч, вялікі патрыёт беларускага народу.

Дарагі Франьціш! Віншуем з 80-мі ўгодкамі жыцьця і жадаем Табе добрага здароўя і памыснасці ў далейшай працы на дабро Бацькаўшчыны.



Каліс над Бярозкамі ў Сьвеце Старым
З Божае ласкі ўспыхнула Зорка,
Каб весці ад Дзывінску праз Вільню і Рым
Спачатку ў Лёндан, затым да Ню-Ёрку.

Зъмянілася ўсё з той далёкай пары
Пад вечнай Нябёснаю Брамаю
Адно толькі Зорка зіхціць у гары
Нязъменная... Тая самая.

БЕЛАРУСКАЯ АПАЗЫЦЫЯ ПАТЭСТУЕ СУПРАЦЬ 'РАСЕЙСКАЕ АКУПАЦЫ'

На прапанову БНФ больш як 4000 беларусаў сабраліся ў Менску 22-га студзеня г. г. каб выступіць супраць аўяднаньня Беларусі і Pacei. "Мы пачынаем другую хвалю акцыяў беларускіх людзей у абарону нашае дзяржавы. Да часу мы не патрабуем брацца за зброю, каб наблізіць Беларусь да цывілізаванай Эўропы", сказаў Лявон Баршчэўскі да сабраных. "Мы змагаемся не супраць рускіх рабочых і сялян, а супраць руска-азыяцкае мафіі, якая патрабуе транспартны калідор праз Беларусь", сказаў Алег Трусаў. Пратэстанты ўхвалілі вельмі кароткую рэзалюцыю, якая чытаецца: "НЕ РАСЕЙСКАЙ АКУПАЦЫ!". Паведамляеца, што больш як 70 пратэстаў супраць беларуска-расейскага аўяднаньня прайшло ў розных гарадох Беларусі на наступны дзень.

У дзесятку рэгіёнаў Беларусі рабочыя ўтварылі страйкавыя камітэты пад кіраўніцтвам Сяргея Антончыка. Камітэты дамагаюцца вольнага доступу да кантроляванага Лукашэнкам ТВ, радыё і газэтаў, мінімальнай месячнай зарплаты ў суме \$100 даль. і мінімальнай пенсію ў суме \$50 даль.

Калі гэтыя патрабаваньні ня будуть выкананы, камітэты правядуць агульна-дзяржаўны страйк. Камітэты таксама выказваюць сваю падтрымку ініцыятыве правядзення прэзыдэнцкіх выбараў 16-га траўня гэтага году і іх падтрымку. Як кажа Сяргей Антончык, рабочы рух з'яўляецца найбольшашаю сілай, якая можа зъмяніць ситуацыю ў Беларусі.

Польскі Парлямэнт 22-га студзеня г. г. прагаласаваў 354-ма галасамі, супраць 7-мі і

Віншуем з Днём Нараджэння.

Сяржук.

5 лістападу 1998г. Прага.



49 устрыйманых, "пасланыне да Беларускага народу", дакларуючы маральную падтрымку апазыцыйнаму Вярхоўнаму савету і сваю сымпатию для ўсіх беларусаў, што змагаюцца за свабоду і вольнасць слова. Падкрэсліваецца, што Польшча верыць у добрауседзкія адносіны з Беларусью і таксама ў незалежную Беларусь.

Беларускае (цяпер ужо расейскае) міністэрства замежных спраў выказалася ў справе гэтага пасланнія, як умешваньне ўнутраныя справы краіны...

BELARUSIAN DIGEST

Беларускі Дайджэст

1086 Forest Hills, SE.
Grand Rapids, MI. 49546-3616
U.S.A.

Phone: (616) 942-0108;—Fax: (616) 942-6364

Publisher & Editor — Nikolas Prusky
Выдавец і Рэдактар — Мікола Прускі

Belarusian Digest, (ISSN 1079-7696) is published monthly by Belarusian Digest, 1086 Forest Hills, SE. Grand Rapids, MI 49546-3616, U.S.A.
Артыкулы і дапсы могуць выяўляць пагляды, з якімі Рэдакцыя не згаджаеца.

Language society criticizes national census plans

The Francisak Skaryna Belarusian Language Society (BLS) believes that the 1999 national census is likely to distort the true demographic situation in Belarus to please President Lukashenko. "The fact that the census-paper is only available in Russian runs counter to the Belarusian Constitution of 1996," said BLS Chairman Oleg Trousov. Commenting on the Nationality section of the questionnaire, Trousov stressed that Belarusian legislation provides that no one can be questioned about his or her nationality, unless in the interests of the development of educational or cultural ethnic organizations. "The president claimed in his recent statements that the share of Russians in Belarus' population is 25%, not 13.2% as the 1989 census showed," Trousov said. He expressed confidence that census officials would "quickly concoct" the required 25% regardless of the reality. The Native Language section contains "two dangerous questions" ("What language do you usually speak at home?" and "In what other languages are you fluent?"). According to Trousov, those questions are purely political ones and are aimed at showing that everybody speaks Russian at home. According to Trousov, the census may become a sort of a preamble of the referendum on annexation of Belarus.

ДА ГРАМАДЗЯНАЎ БЕЛАРУСІ

Шаноўныя саўчыннікі!

Глыбокі крызіс азмроўчай каляднай і навагоднія святы ў Беларусі. Вярнуцца чэргі, дэфіцыт, вяртаюцца карткі. Знікаюць з продажу жыццёва важныя прадукты. Людзям не даюць зарабіцца нават на харчаванне для сябе і сваёй сям'і. У дзяржаве не дзейнічае Канстытуцыя і законы, пануе карупцыя. Усё гэта — вынік злачыннай антынароднай палітыкі, якую вядзе А.Лукашэнка і яго групоўка ўжо чатыры гады. Лукашэнка і яго стаўленікі — Мясніковіч, Лінг, Малафеев, Шыпук і іншыя — купаюцца ў раскошы, будуюць новыя рэзідэнцыі ды лятаюць на спецсамалётах, а большасць народу перабываеца на мяжы галечы.

Абавязак кіраўніцтва дзяржавы — дбаць пра свой народ, пра яго дабрабыт, пра здаровую эканоміку. Але замест гэтага Лукашэнка падлісвае з Ельцыным дэкларацыю аб стварэнні ў наступным годзе нейкай "агульной" расійска-беларускай дзяржавы, што на практыцы значыць далучэнне Беларусі да Расіі.

І Лукашэнка, і Ельцын нясусі адказнасць за поўны развал эканомікі і крызіс у сваіх краінах. Для іх абодвух гульні ў "інтэграцыю" патрэбныя, каб уцячы ад адказнасці за ўчыненое.

Калі ў Беларусі ў наступным годзе не адбудзеца дэмакратычных выбараў, цывілізаваныя краіны свету перастануць прызначаць Лукашэнку прэзідэнтам. Але Лукашэнка бацца свабодных выбараў. Тому ён ідзе на здачу незалежнасці нашай краіны, спадзяючыся атрымаць вярхойную юладу ў аўяднанай дзяржаве. Тому здрадліва і цынічна, у святочны дзень, Лукашэнка падлісвае ў Крамлі антыканстытуцыйны дакумент, на які яго ніхто не ўлайнувахваў. Незалежнасць Беларусі, за якую пралівалі кроў пакаленні наших продкаў, апынулася пад пагрозой.

Беларускаму народу не патрэбнае ператварэнне ў правінцыю непрадказальнаі Расіі. Беларусам не патрэбна аўяднанне з краінай, якая пастаянна вядзе войны на сваіх ускраінах. Беларусам не патрэбна ўваходзіць у дзяржаву, дзе адкрыта пропагандуецца нянявісць да іншых народаў і іншых вераў.

Мы заклікаем усіх грамадзянаў Рэспублікі Беларусь гуртаваца вакол Вярхоўнага Савета 13-га склікання, які павінен стаць гарантам нашай незалежнасці і Канстытуцыі.

Мы заклікаем усіх, каму дарагі мір і спакой на нашай Бацькаўшчыне, хто хоча бачыць Беларусь незалежнай, дэмакратичнай, заможнай краінай, да рашучага пратэсту супраць здрадніцкай палітыкі Лукашэнкі.

Жыве незалежная Беларусь!

C.Шарэцкі, Старшыня Вярхоўнага Савета Рэспублікі Беларусь; С.Багданкевіч, А.Лябедзька ад АГП; А.Бухвостаў ад Беларускай партыі Працы; С.Шушкевіч ад БСДГ; М.Статкевіч, А.Кароль ад БСДП ("НГ"); Г.Карпенка ад Нацыянальнага Выканаўчага Камітэта; Л.Баршчэўскі, Ю.Хадыка ад БНФ "Адраджэнне"

McDonald's to open 6th restaurant in Minsk

McDonald's is likely to open its 6th restaurant in Minsk on Nemiga Street in April this year, said Olga Troyan, manager of the McDonald's Marketing and Public Relations Department. The opening of the restaurant was originally scheduled for autumn of 1998, and later postponed to the end of the year. The construction of the restaurant is behind schedule because of inspections by various construction and architectural authorities, during which work was suspended. The restaurant is designed for 100 visitors and will have the same number of personnel. The cost of the restaurant including equipment is about \$1.2 million. The McDonald's place will occupy the ground floor of a three-story building, the other two floors will be granted on lease to foreign and Belarusian companies.

President regrets the withdrawal of missiles

The withdrawal of nuclear weapons from Belarus was a mistake, said Belarusian President Alexander Lukashenko in an interview on the Belarusian state television. "When we had Topols (mobile intercontinental ballistic missile systems), we were welcome in the West, and they used to sign agreements with us, and they nearly admitted us to the EU, even signed an interim agreement, and Clinton came here, and we were friends throughout. As soon as we withdrew nuclear weapons, they ceased to talk to us at all, as well as to the Ukrainians and the Kazaks," said Lukashenko. According to the Belarusian leader, it was after the withdrawal of nuclear weapons from Belarus that NATO began its eastward expansion.

Увага! Наперадзе перапіс!

Грамадзяне Беларусі павінны быць пільнымі і падрыхтаванымі да гэтай нібыта простай, аднак пагрозлівой для нацыянальнага адраджэння справы перапісу насельніцтва.

Па-першае, перапісныя лісты, зацверджаныя загадам міністра статыстыкі і аналізу Рэспублікі Беларусь № 223 ад 02.10.1998, падрыхтаваны толькі на рускай мове, што з'яўляецца грубым парушэннем Канстытуцыі Беларусі і Закона аб мовах. Таму парада: патрабуйце на аснове артыкула 50 Канстытуцыі 1996 года ад перапісчыкаў бланкі на беларускай мове і заплнення іх таксама па-беларуску. Найбольшую небяспеку захоўвае «пяты пункт» перапіснога ліста. Пры савецкай уладзе тут была графа «нацыянальнасць», цяпер — «язык». Гэты раздзел складаеца з трох пытанняў. Першага пытання «родной язык» спачатку не было, потым, пад цікікам грамадскасці, яно з'явілася.

Наступныя пытанні — «На каком языке вы обычно разговариваете дома?» і «Другой язык, которым свободно владеете?» Дома многія нашыя

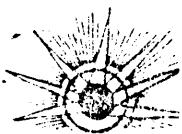
грамадзяне размаўляюць на «трасянцы», якая, хутчэй за ўсё, атрымае назыву «рускі язык».

Пытанне пра другую вядомую мову нават у савецкіх анкетах ставілася больш карэктна. Не «другой язык», а «другіе языки, которыми вы свободно владеете». Гэта важнаў беларускіх умовах, калі, напрыклад, мнства грамадзянаў Заходній Беларусі добра ведаюць не толькі рускую, але і польскую мову, а на Палесці — украінскую і г.д. Але ўладам патрэбны толькі адзін адказ. Другая мова — толькі руская, калі яна ўжо не першая.

Такі перапіс павінен паказаць свету, што беларусаў у Беларусі не большасць, а меншасць, таму аўяднанне з Расіяй неабходнае. Таму, грамадзяне, добра падумайце, калі будзеце адказваць на пытанні перапіснай анкеты.

Алег ТРУСАЙ,
першы намеснік старшыні
ТБМ імя Ф.Скарыны

New presidential race begins



"Minsk News"

By Tatiana KALINOVSKAYA

The Belarusian political life is gradually becoming more intriguing - in the near future the 13th Supreme Council, acknowledged by the West and international organizations as the single legitimate parliament of the country, will supposedly launch a presidential election campaign.

New notions will emerge on the Belarusian political arena: Central Election Commission and candidates for the presidency. Though illegitimate from the official standpoint, they will prepare to the presidential elections, meet with voters and present their programs. Viktor Gonchar, chairman of the Central Election Commission, is doing his best to see logical results of the campaign - a nationwide voting and announcement of a new president. The campaign will be set in motion by the 13th Supreme Council, and this is how Semion Sharetsky, speaker of the Supreme Council, sees the current situation.

Q: You made a statement about the preparations for the 1999 presidential elections. Do you think the presidential elections may become a reality this year?

A: The Supreme Council will spare no efforts for the elections to take place. Presidential elections, elections to the Supreme Council cannot be substituted by referendums. Basically, President Alexander Lukashenko's mandate expires on July 20, 1999, and in conformity with the current legislation we are obliged to institute the elections.

Q: You made a statement about the preparations for the 1999 presidential elections. Do you think the presidential elections may become a reality this year?

A: I am absolutely positive about it. The current situation

Q: Previously, opposition delegates of the Supreme Council hadn't a single strategy or tactic. Do your colleagues feel solidarity now?

A: There were disagreements of a tactical character, but no one doubted that the constitution should be honored.

Q: How are delegates going to make the authorities, which do not recognize the constitution, fulfill its clauses?

A: After slating the elections, we will approve the list of possible members of the Central Election Commission to substitute the election commission hand-picked by Lukashenko. Then, step by step, we will head for our goals - to create regional and local commissions.

At present, there are more applicants (among them famous and respected Belarusians) than vacant positions in the Central Election Commission, which, according to the constitution, will spearhead and supervise the whole campaign.

Q: Do any international institutes or foreign parliaments render you any significant assistance?

A: During the recent parliamentary forum of the Central and Eastern European countries I, personally, came up with this crucial issue. I asked Europe to make only logical decisions, since it did not recognize the 1996 referendum results. Therefore, I believe Europe will be consistent in its approach and will admit the necessity of the 1999 elections.

Q: Is society ready for the presidential elections, has it realized their necessity?

A: I am absolutely positive about it. The current situation

heightens Belarusians' political awareness. I recently visited Gomel where I was told a striking story - a nursing mother of several children wanted to buy three bottles of skim milk. She was allowed to take only two of them - to purchase the third bottle the woman was asked to produce the proper certificate. People in the store had different visions of the problem: some of them agreed that the woman had to produce the required document while the rest of the customers asked why there are dairy shortages.

Q: The food crisis became the strongest impetus for the public discontent. For a rather long time you have been working in the agricultural sector. Why is Belarus encountering the current food shortages? The authorities have failed to give a logical and plausible answer so far.

A: Each year of Lukashenko's rule, the number of live-stock has been gradually decreasing until it almost disappeared. Now there is simply no milk in Belarus and no other dairy products either.

The agricultural sector, the industry as well as private business went bankrupt. The population feels this and they believe that a new president will be able to introduce some drastic changes to the national socio-economic policy.

Those who are willing to work and be responsible for the results - entrepreneurs, collective farmers and intellectuals - will breath freely. A democratic society gives birth to ambitious and enthusiastic people.

Consequently, the West and the East will choose a correct attitude. The international community will render all possible assistance to Belarus when it will stand on the democratic rails.

Ніл ГЛЕВІЧ**Народная
Воля**

Лозунгі прывабныя, але...

Рэгліка маладым "прагматыкам"

З цікавасцю прачытаў артыкул маладафронтаўцаў П. Севярынца і А. Янукевіча "Беларуская эканамічнае іцэя" ("Народная воля" за 16 снежня 1998 г.). Радасна бачыць, што ў вялікую палітыку актыўна ўступаюць дзеянія, мэтаімкнёныя, разумныя здзецю. Добрую, прывабную, аптымістичную праграму эканамічнага станаўлення і развіція Беларусі намалювалі яны ў двух першых часцінах свайго артыкула, грунтоўна падтрымалі "стартавы капітал", упэўнена запрагнавалі "беларускі эканамічны ўзл", які будзе забяспечаны рациональнымі выкарыстаннем такіх рэсурсаў і магчымасцяў краіны, як геаграфічна становішча інтэлект і практывасць народа, скарбы прыроды, зядросныя асябія зямлі, замежныя і ўнутраныя інвестыцыі, турыстычны бізнес і многае іншае. А ў трэцій, апошніяй частцы артыкула аўтары прыходзяць да выніковы, што ва ўсе часы Беларускага Адраджэння, у тым ліку і найношараша, канца 80-х — 90-х гадоў, было рамантычным, яму "не ставала прагматызму — як палітычнага, так і эканамічнага", і менавіта ў гэтым палігаме прычына яго паразы. А трэба, каб яно было прагматычным, і зробіць яго такім новая хваль Адраджэння, "звязаная з моладзю". Што справу Беларускага Адраджэння будзе далей весці моладзь — эта сама па сабе зразумела. А хто ж іншэ! Канешне, моладзь — тыя, у каго — усё наперадзе, у каго і сіта, і імпэт, і не знаемае з сумненнямі ўпэўненасць. Памажы, Божа! — як казалі ў такім разе на нашай зямлі альвеу. Хацелася б, аднак, бачыць у артыкуле хоць нейкія доказы таго, што дагэтульшнія Адраджэнне было рамантычным, што яму, дакладней, —

найўнай адраджэнскай інтэлігенцыі, браўкалі прагматызм гаворка?

Як адраджэнец з амаль 40-гадовым стажам, мушу запытана: наўжо дзеянісці стваральнікі БНР у 1918 годзе быў палітычнай рамантыкай і не больш? А стварэнне незалежнай дзяржавы Эспубліка Беларусь, а праца дзеяля яе прызнання ў цэлым свеце, а прыняцце Законаў аб мове, аб адукцыі, аб культуры, якія павярнулі краіну на шлях беларусізаціі, а ўзвядзенне нацыянальнай сімволікі ў ранг дзяржаўнай, а прыняцце Канстытуцыі 1994-га, якія зацвердзілі беларускую мову адзінай дзяржаўнай, — наўжо, скажыце, усё гэта і многае іншае было "рамантыкай", а не палітычным прагматызмом? Што ж тады вы разумееце пад апошнім? І якую палітычную праграму маеце намер прагматычна ажыццяўляць вы?

Дзяржаўна-палітычнае будаўніцтва новай Беларусі пашырпела паразу не з-за рамантызму, а з-за недашэнкі сіті супраціўлення працэсу Адраджэння — як унутры краіны, так і на ўсход ад яе, з-за прамернай даверлівасці да мацёрых ваўкоў імпершавінізму, з-за палітычнай нявопытнасці і нерашуласці ў дзеяннях, з-за расплывістасці і няпэўнсці рэфармуюч-стваральнікі праграм, з-за разяднанасці дэмакратычных сіл краіны, іх негатыўнасці да чеснага юдзіння ў абароне здабытых заваяў адзіным фронтом. Дык, мабыць, з гэтага і трэба рабіць выносы для практычнай (прагматычнай) дзеянасці на сучасным этапе Адраджэння.

Што ж датычыць прагматызму эканамічнага, ці, як пішуць аўтары артыкула, набыцца Беларускай Нациянальнай Ідэяй "матэрыйальнае аспекту", то... заяўкі і лозунгі аўбешчаны вельмі прывабныя і некаторыя заўвагі выказаны

справядліва. Ну сапраўды, курс на гарантаваныя 300 долараў зарплаты ад дзяржаўны не вытрымлівае нікай крытыкі — у параўнанні з лозунгам "Мы дадзім вам магчымасці законна зарабіць 1000 долараў у месяц!" Згодзен поўнасцю: менавіта так трэба глядзець на сутнасць рэфармавання эканамічных асноў юшчы раз: у незалежнай і беларускай Беларусі. Наўмысна падкрэсліваю яшчэ раз: у незалежнай і беларускай Беларусі. І тут хачу сказаць галоўнае, дзеяя чаго ўзяў гэтые слова.

Дзяягія маладыя людзі! Прамерна захапіўшыся "матэрыйальным аспектам" беларускай ідэяй, глядзіце — не прамахніце граffіtі! Вы пішаце: "Трэба дашь народу магчымасць займацца сваімі ўспехамі". Выдатна! Але — дзе "трэба дашь" у якой краіне? У незалежнай беларускай Беларусі — ці ў паўночна-захоўнікі Рэспублікі? Ваш прывычны лозунг "дайце зарабіць 1000 долараў у месяц!" дзялакопы незалежнай Беларускай Дзяржавы пабою ѹ яшчэ больш спакусным лозунгам: "У складзе Расійскай Федэрэцыі мы дадзім вам зарады 3000 долараў у месяц!" І дадушы: Усё дадушь — напачатку. Толькі датчыцься да Расіі, толькі адмоўчыся ад свайго дзяржаўнага сувэрэнітэту, толькі выкіньце з душы і сэрца сваю нацыянальную самасвядомасць! Выкіньце з галавы думку, што вы самастойныя славянскі народ — са сваім прыродным менталітэтам, са сваёй уласнай мовай і сваёй уласнай самабытнай культурай! І з раздасю прывітаюць яны ваш — "напісаныя вялікімі літарамі" — лозунг: "Беларусы! Узбагачайцеся!". Прауда, гучыць ён ужо будзе трохі іншай. Спачатку: "Грамадзяне Беларусі! Узбагачайцеся!, а затым — проста: "Грамадзяне! Узбагачайцеся!" Ужо — без "беларусаў". "Беларусы" адпадуть і

зікнуньць. Беларусаў не стане. Так што — добры, бясспрэчна, лозунг, толькі вось Беларусь будзе ні пры чым, бо пакуль наступіць пары яго агатаець — Беларускай незалежнай дзяржавы тым часам не стане.

Адночы, гады чатыры навад, у асяроддзі самых-рассамых лэмакратаў былі загачалі галасы, якія выклікалі ў маёй душы нястрымны пратэст і абурэнне. "Государственный суверенитет Беларуси — это прекрасно! Но зачем насаждать белорусский язык в республике? Почему вообще не перейти полностью на русский?" Вон суверенная Австралия пользуется немецким — и хорошо! Вон как они богато живут, эти австріцы! Сколько долларов в месяц зарабатывают..." Адным словам — у прагматычных клопатах працягает людзей — пратаноўваюцца нам, беларусам, гэтакі аўстрыйскі варыянт існавання. Не сумняваюся, што вялікую частку насельніцтва Беларусі ён і задаўліў бы. Рэферэндум аб мовах пашырджае сказанае.

Для чаго я прыгадаў гэта? А для таго, каб не толькі "старыя рамантыкі", але і "маладыя прагматыкі" помнілі: толькі тады народ забяспечыць сабе жаданы матэрыйальны дабрабыт, калі будзе пачувацца поўным гаспадаром у сваім уласным дому. Знанцы, наипершы і найгатоўны сеяня наш прагматычны клопат — не дашь ворагам беларусчыны зліквідаць наш Беларускі Дом. Гэта павінна быць у аснове і стратэгіі, і тактыкі змагання за будучыню Беларусі. Без гэтага "еканамічны прагматызм" можа аказацца звычайнай здрадай высокі і святым ідэалам Башкайчычыны, звычайнім абывацельскім прымірэннем са становішчам матэрыйальна забяспечаных халуё і манкутарту. У гісторыі такое ўжо было неаднойчы.



РАДА БЕЛАРУСКАЕ НАРОДНАЕ РЭСПУБЛІКІ
прэзыдым

Сінегань 1998 г.

Высока Паважаныя і Дарагі Суродзічы,

Як Вам напэўна ведама, у гэтым 1998-м годзе, у сувязі з зборам ахвяраў на «Дар Сакавіка», былі высланыя лісты ўсім ведамым нам суродзічам ня толькі на беларускай мове, але таксама і на ангельскай. Гэта рабілася з надзеяй, што лісты гэтыя прачытае і нашае англамоўнае маладое пакаленне. Нажаль адрасоў моладзі мы мелі вельмі мала, і таму высыпалі і адны і другія лісты на адрасы бацькоў.

У пачатку наступнага году, хацелася-б звярнуцца беспасярдні да ўсіх наших суродзічаў, старэйших і маладых. Нашая моладзь маеца нармальная шмат лепш за нас, старэйших. Было-б сапраўды пажаданым каб і яна ня была абыякавай да падзеяў у Беларусі ды адчувала сябе адказнай за будучыню нашай супольнай Бацькаўшчыны. Мы разумеем, што нашая маладыя лекары, адвакаты ды інжынеры часта за моцна занятыя, асабліва калі маюць малошоў, каб далучыцца да змагання за ідэал 25-га Сакавіка. Але кожны мусеу-бы разумець, як моцна патрэбная нашай справе ягоная падтрымка. Пакуль што, беларускае жыцьцё фінансуецца ахвярнымі адзінкамі. Калі-б ведалі гэта нашыя дзеці, хочацца думыць што дапамаглі-б у меру магчымасці. Але каб іх пайніарамаваць, нам патрэбныя адрасы. Наперад Вам дзякуем за супрацоўніцтва.

Жыве Беларус!

Івонка Сурвілла
Старшыня Рады БНР

Папярэднія вынікі перапісу насељніцтва Беларусі будуць падведзены ў сакавіку 1999 года

Папярэднія вынікі перапісу насељніцтва Беларусі, які пройдзе з 16 па 23 лютага, будзены падведзены ў сакавіку, канчатковы — у каstryчніку 1999 года. Пра гэта паведаміла начальнік Мінскага гарадскога ўпраўлення статыстыкі Валеяніца Лінніевіч на прэс-канферэнцыі ў Мінску 12 студзеня.

Запаўненне перапісных лістоў начальнікамі ў 8 гадзін раніцы 16 лютага спецыяльна падрыхтаванымі лічыльнікамі. Запіс звес-

так у перапісныя лісты будзе рабіцца са слоў аптываемых без прап'яўлення імі якіх-небудзь дакументаў.

На словах В.Лінніевіч, атрыманая ад грамадзян інфармацыя строга канфідэнціяльная і пры абулагуленні абліччівца. Да тых грамадзян, якія ўсё ж баяцца абліччэння звестак і маюць намер ухіліцца ад перапісу, някіх штрафных санкцый прымняцца не будзе.

Дмітрый УЛАСЛУ

Электрычным токам забіла 264 каровы

Адразу на 264 каровы зменшыўся дойны статак у калгасе "Любушанскі" Бярэзінскага раёна Мінскай вобласці. Менавіта столькі жывёлін тут былі паражаны электрычным токам.

Начальнік дзяржаўнай інспекцыі па ахове працы, транспартнай і пажарнай бяспекі Мінськага гасцінічнага і пасажырскага транспортнага падраздзялення БелТА, што гэта першы такі выпадак з пачатку новага года. Устанаўленнем прычын таго, што здарылася, цяпер займаюцца кампетэнтныя ведамствы. Зрэшты, паводле слоў Лівонія Коктыша, напярэдадні зімова-стайлавага перыяду камісія па праверцы электрычнасці не выявіла ў гэтай гаспадарцыякіх-небудзь нясправнасцей.

Алег ШВЕДАЎ.

Агульныя запасы Брынеўскага буравугальнага радовішча ацэнваюцца / прыкладна ў 35 мільёнаў тон

У гэтым годзе пачнеша разлік тэхніка-еканамічнага абронтування магчымасцяў прамысловага асваення Брынеўскага буравугальнага радовішча ў Петрыкаўскім раёне Гомельскай вобласці.

Як паведаміў БелАПАН галоўны геолог ВА "Белгеалогія" Міністэрства прыродных рэсурсаў і аховы навакольнага асяроддзя Беларусі Пётр Хоміч, агульныя запасы буровых вугалей гэтага радовішча ацэнваюцца прыкладна ў 35 мільёнаў тон. Ен прыдатны для вытворчасці брыкетаў, якія могуць выкарыстоўвацца ў якасці энергетычнага і бытавога палива.

Марат ГАРАВЫ.

Рэдакцыя газеты "Наша слова"!

Хачу падзяліцца з чытальнікамі нашай газеты сваімі думкамі аб беларускай мове.

Адразу скажу, я шараговы чытач "Нашага слова", беларускую мову ведаю недасканала. Але мяне турбую ўсё тое, што адбываецца з нашай цудоўнай, мілагучнай мовай, адзінай такай у свеце. Вядома, што мова па-за палітыкай.

Але толькі не на Беларусі. Чаму адну беларускую мову (тарашкевіцу) судзіць, забараняюць і нічога не робяць з "агульнаўпрынятай" — наркомаўкай? Гэта што праблемы мовы ці праблемы палітыкі? Наша мова — якое яго, наша беларуская мова? Тоє, што Сталін нам пакінуў у спадчыне, ці іншае?

Наша мова — гэта "тарашкевіца". Мае апаненты мне могуць запярэчыць, што людзі ўжо прывыклі да "наркомаўкі", для іх чужая, незразумелая. Падман. Наша сапраўдна, беларуская мова мяккая, мілагучная. І кожны беларус сэрцам адчувае, што "тарашкевіца" і ёсць сапраўдная беларуская мова.

Усе гэтыя гады мы жывём пад рэсейскамоўнай акупацыяй. Рэформа 1933 года гвалтам навязала "наркомаўку" беларускаму народу. ГУЛАГ Беларусі пралягает не толькі праз "Валадарку" і Курапаты, ён прайшоў і праз нашу мову. Беларускую мову згвалцілі, а мы па

сёняшні дзень лічым, "наркомаўку" сваёй. Нельга лічыць законным дэкрэт акупантава. Нельга яму падпрацоўваваць. Усё, што рабілася

СЛОВА АД УДЗЯЧНЫХ ЗЕМЛЯКОЎ

Некалькі тыдняў таму Беларусь наведаў у чарговы раз знакаміты ўніяцкі святар з Лондана а. Аляксандар Надсан. 23 лістапада 1958 года, роўна 40 гадоў пазад, у Рыме адбылося пасвячэнне ў святары выпускніка італьянскага ўніверсітета Аляксандра. Тут, на Радзіме, і вырашыў адзначыць а. Надсан гэтую падзею. Сярод мітусін, турбот падарылася некалькі хвілін для гутаркі з юбілярам. З змесцівам яе і хачу пазнаёміць нашых чытчоў.

Людміла Дзіцвіч.

Малая радзіма а. Аляксандра — Гародзей. Менавіта так называе ён Гародзею, што пад Нясвіжам. Тут у жніўні 8 дня 1926 года ў сям'і праваслаўных Антона і Ганны нарадзіўся хлопчык, якому пашанцевала двойчы аб'ехаць вакол свету, падзвініца з цудай заморскіх краін, а сваё сэрца навек пакінуць у маленкай невядомай Беларусі.

Хадзіў ён у школу, потым у Баранавіцкуюпольскую гімназію. У час наўмецкай акупацыі вучыўся ў Нясвіжскай настаўніцкай семінаріі, і там з дапамогай настаўнікаў зразумеў, што такія беларусы, якія яна, зямля наша. Маладому лёгка разгубіцца, у час веенага ліхалечія займалі пазіцыі то палякі, то немцы. І вось гэтыя сцілія людзі — настаўнікі і матэматыкі, і гісторыі, і мовы — далі падмурок, заклалі цаглінкі ўсведамлення: мы — беларусы. Так пачаўся шлях да беларушчыны, і гэта ніяк не ўкладвалася ў агульную сістэму савецкага выхавання. Таму ў 1944 годзе трапіў за мяжу, вучыўся ў Лонданскім ўніверсітэце на матэматычным факультэце, хацеў стаць беларускім Эйнштайнам. Выбрани шлях цалкам не задавальніў, хацелася глыбшага, таго, што звязана з людзьмі. Душу грэлі ўспаміны пра біскупа Сіновіча, з якім разам працаваў у Лондане і якога меў за прыклад у самаахвярнай працы. Прыйходзілі навіны з Парыжкай а. Ліві Гарошкі, які таксама служыў Богу і людзям. Гэта і паўплывала на выбар шляху. Ужо ў Рыме, падчас вучобы ў Грыгарыянскім ўніверсітэце, вывучаючы філософию, бағаслоўе, Хлопец захапіўся іздзій адрадзіць зіншчаную ўніяцкую царкву.

Лістападаўскі дзень і стаў пачаткам здзіяснення гэтай ідэі. Будучы ўніяцкі святар у Рыме, у царкве святога Апанаса пры грэцкай калегіі прысягнуў на вернасць Богу.

А. Надсан лічыць, што самае цяжкае ў святарскай працы — пераламаць сябе. Быць святаром днём і ноччу, на свет і на людзей глядзець яго вачыма. Калі ў душу прабіраюча злюсьць із зайздрасцю — пазбыцца іх. Ствараеца новы тып жыцця. Гэта не прафесія, бо на ўсё жыццё дадзеная. У святара не бывае ні пенсійнага ўзросту, ні адпачынку. Галоўная мэта — дапамагаць людзям ісці да Бога, з'яднацца з ім. А праца — звычайная: служба, хросты, шлюбы, пахаванні. На эміграцыі ніяма вялікай парafii, даводзілася шукаць сабе працу. Так а. Аляксандар увайшоў у гра-

мадскую работу. Пачаліся контакты з эміграцыяй у Вялікабрытаніі, у іншых краінах, даводзілася ездзіц па ўсім свеце. Вакол яго гуртаваліся землякі, жылі спадзяваннем пра вызванне Радзімы ад бальшавіцкай навалы. Трэба было ратаваць культуру роднага краю — і так з'явілася думка стварыць асветны беларускі цэнтр. Ва ўмовах эміграцыі стварылі бібліятэку, сабрали каля 20 тысяч асобнікаў кніг. Сёння ў бібліятэцы імі Ф. Скарыны знаходзяцца арыгіналы статутаў ВКЛ, першыя выданні Я. Купалы, Я. Коласа, М. Багдановіча, М. Гарэцкага, нумары «Нашай Нівы», «Гомана», «Беларускага звону» і шмат іншых асобнікаў. Нядыўна бібліятэка папоўнілася арыгіналамі «Бібліі» Францішка Скарыны. Цяпер Мар'ян-хаўз — (такую назву мае беларуская сядзіба ў Лондане) — гэта цэнтр

стараючыя паказы імі сваю краіну, павадзіць у цікавыя месцы, як доўгія гады трываюць сувязь з гэтымі дзеткамі, шлюць ім лекі, вітаміны, падарункі.

У Беларусі ўтварыўся дзіцячы фонд «Сакавік», якім кіруе Марта Міцкевіч. Ён і выконвае асноўную работу па арганізацыі аздараўлення. Колькі шчаслівых сямей, колькі пажывелых дзетак за гэтыя годы!

І кryўда запаўзае ў сэрца, калі чую аповед а. Надсана пра сёняшнія змены. Рэжым, які сёня пануе, на ўсіх хто працуе ў гуманітарнай галіне, глядзіць як на жулікаў. Уведзеныя ўмовы немагчыма выкананы. За месяц наперад траба складаць спіс ро́чай гуманітарнай дапамогі, сертыфікаты мець, а дзе гэта ўсё брацы, як збіраць рэчы раней, калі ангельцы могуць пешта дараўаць у апошнюю хвіліну перад адираўкай грузаў і вельмі кryўдзяцца, што іх

рэчы не брацуць.

Калі канвой з лекамі ідзе ў Беларусь, людзі ахвяруюць сваім аднашынкам, і... праводзяць яго на мытні калі Берасця. Лекі дойдуць ляжаць псуцюца. Потым у Беларусі паўзунь чуткі, што ангельцы збываюць нам непатрэбны піскому тавар. Гэта чуць вельмі кryўдзіна, і многія адмовіліся працаваць з Беларуссю, вязунь рэчы ў іншыя арганізацыі. Так занавоўваеца, зіншчaeцца вялікая святая праца па выратаванні дзяцей панага краю. Аднак а. Надсан

жыцця беларусаў Англіі. На канферэнцыі, прысвечанай славутым людзям Беларусі, прыяджаюць з усяго свету, у зале выступаюць артысты беларускіх тэтраў — «Дзе - Я?», «Волынская сцэна». Можа англія - беларускае Таварыства — пашырыць веды пра Беларусь у англамоўным свете. Асабліва гэта стала неабходным пасля Чарнобыльскай трагедыі, калі бальшавіцкае кіраўніцтва кінула людзей сам - насам з бядой. Калі а. Надсан пасля наведвання Беларусі расказаў у тэлеперадачы Брытаніі пра жахлівое становішча дзяцей Беларусі, ад ангельцаў пасыпаліся працаваны. Доктар Уорд, старшыня асацыяцыі каталіцкіх сем'яў, дапамог знойсці контакты з людзьмі, якія хацеці працаваць для Беларусі. Так завязалася сябровуства з Морсіяй і Майклам Доўзламі з Валі (г. Ньюпорт), з Джанет (г. Рай) і другімі брытанцамі, хто і сёня дапамагае аздараўленню нашых дзетак.

Са скрухай гаварыў святар пра змены ў адукцыі. Так хутка змініца беларускія класы — азначае прыціці бруднімі ботамі на наш мове, задуніцы у самай пары росту нацыянальнае адраджэнне. Вельмі ўхвалына за мяжой прынятая ідэя стварэння Нацыянальнага ўніверсітэта, аднак трэба злучыць разам усё іншыятывы, што прайвіліся апошнім часам на Беларусі: стварэнне Нацыянальнага ўніверсітэта, Народнага ўніверсітэту, каталіцкага універсітэту, Беларускага калегіума і інші.

Некалькі слоў а. Аляксандру прысыціў Таварыству беларускай мовы і газете «Наша слова». Сябрам ТБМ ён стаў у 1991 годзе, атрымаў пасведчанне на з'ездзе Таварыства. Цяпер змяніліся абставіны для арганізацыі — дзяржава перастала дапамагаць, аднак гэты час вельмі добры для высвялення пазіцый кожнага чалавека. Праца ва ўмовах акупацыйнага рэжыму мае свае перавагі і недахоны. З'яўляюцца людзі, якія не па прымусу працуць на адраджэнне, а сядома і грун-

тойна звязваюць свой лёс з лёсам беларускай Беларусі. Яны робяць ўсё, што можна, даказваюць, як можна дабівашы значных поспехаў на шляху адраджэння Бацькаўшчыны не колькасцю, а ўменнем. А. Аляксандар пажадаў газете «Наша слова», каб болш было артыкулаў яркіх, інфармацыйна насычаных і кароткіх, бо доўгія цяжкія матэрыялы адбіваюць у сёняшніяга паспехлівага чытача ахвоту іх чытаць.

Беларусы Вялікабрытаніі заўсёды падтрымлівалі ТБМ, а цяпер робяць гэта яшчэ шырэй. Выйшла два нумары газеты «Наша слова», іх падтрымлівалі якія сродкі з Брытаніі.

На заканчэнне гутаркі а. Надсан адказаў на серую пытання пра любімае ў жыцці.

Любімы від мастацтва вызначаў для сябе, як яшчэ быў студэнтам. Гэта — заходнія сядэдніяўкае мастацтва 14 стагоддзя, якое захапіла ў палон высокай духоўнасцю.

Любімым літаратурным творам, беларускай мастацкай Бібліяй сталі пазмы Якуба Коласа «Новая зямля» і «Сымон музыка». Чытаў іх вельмі часта, адзін раз на год.

З фальклору вельмі любіць казкі, дзе прости чалавек — асілак розуму, таленту, дабрыні і справядлівасці.

Любімым заняткам — пісаць — на жаль, займаецца вельмі рэдка, няма часу, вельмі шмат планаў, задумай.

Любімая пара года ў Беларусі — канец жніўня — верасень, калі ўсё павокал дыхае спакоем.

Я слухаю а. Аляксандра, уснамінаю сціліе ўтульные дамочки паселішча беларусаў Лондана, дзе так светла пачувае сябе прыезджы, атулены гасцінісцю і клопатам. Успамінаю шафы ў бібліятэцы, устаўленыя кнігамі з Беларусі і пра Беларусь, гасцёўню, якія пабачыла выбітных людзей свету.

І мен зноў захапілася туды, у ту ю беларускую Беларусь у Мар'ян-хаўз, дзе нашім словам, кнігам, традыцыям, сімвалам, людзям лёгка дыхаеца і вольна жывеца. Хочацца туды ад нашых двух паралельных светаў, дзе ў адным жывуць расейскамоўныя, а ў другім прамаўляюць сваім слоўкам, дзе ў адным ладаюць путы, а ў другім — іх выправоўваюць, дзе ў адным на сметнік выкідваюць святое, а ў другім тое ж падбіраеца, ачышчаеца, вешаеца ў покуць. Але падумалася ...

Калі а. Аляксандар змог пабудаваць у далёкай Англіі мясціну беларушчыны, злуцьца па раскіданыя па ўсім свеце галінкі з нашага радаводнага дрэва, і яны жывяць нас, дапамагаюць, патхіяюць, то хіба мы, мануючыся ад роднай зямлі, маем права знясліцца, прыстань ўдарозе. І разам з намі ў гэтай дарозе быў хлопчык з-пад Нясвіжа, волат святарскай думкі 20-га стагоддзя апостальскі візітар для беларусаў - католікаў у замежжы наш а. Аляксандар Надсан.

Прэзідэнт, рэзідэнт і хамелеон?

Два слова — прэзідэнт і рэзідэнт, здасцца, амаль аднолькавыя па вымаўленні, але ж якія розныя па сваім значэнні, сэнсе.

Прэзідэнт — гэта чалавек, выбраная асoba, якая стаіць на чале дзяржавы і ўсяляк абараняе яе інтарэсы, інтарэсы яе народа (і асабліва карэннага, так бы мовіць, тытульнага).

Рэзідэнт жа — гэта таксама чалавек, але ўжо дыпламатычны прадстаўнік іншай дзяржавы (дарэчы, па рангу ніжэйшы за пасланіка), які таксама ўсяляк абараняе інтарэсы гэтай іншай дзяржавы і яе народа.

Калі чытаеш альбо чуеш слова чалавека аб тым, што „существуют вещи, через которые переступать я не имею права. Это — государственность и суверенитет”, „Белоруссия не может войти в состав того или иного государства на правах района или губернии. Мы хотим равноправного сотрудничества”, дык ішчыра радуешся за такога вось чалавеска і пават гатоў лічыць яго прэзідэнтам краіны.

Калі ж чытаеш альбо чуеш таго ж самага чалавека, які зноў жа не на сваёй роднай матчынай, а на той жа чужой мове заяўляе: „Я свою политику по отношению к России никогда не изменю. Убежден, что Белоруссия и Россия будут вместе, как бы этому ни противостояли определенные силы”, то гэтае выказванне асацыянецца ў мене ўжо з другім словам — рэзідэнт.

Які парадокс, які дыяпазон погляду ў гэтых відавочна процілеглых выказваннях аднае і тае ж асобы, якая супярэчнасць здароваму, разумнаму сэнсу!

У сувязі з гэтым міжвольна ўзікае зусім заканамернае і лагічна абрэгнутае пытанне, а менавіта: дык кім жа ўсё-такі на самай справе з'яўляецца вышэйшая па пасадзе асoba ў нашай загадкай дзяржаве — прэзідэнтам ці рэзідэнтам? Альбо можа, якім-небудзь іншым дзівосным гібрыдам паміж гэтымі паняццямі?

Тут якраз дарэчы заўважыць, што чалавек, які так лёгка мяняе свае погляды ды перакананні, звычайна зневажальна, але даволі трапна, называюць хамелеонам.

А калі такі вось чалавек лічыць сябе яшчэ і палітыкам, дык ён моцна памяліеца. Не палітык ён, а сапраўдны авантурyst-прайдзісвет!

Але́сь Ляскоўскі

Мы с тобой, ромалы, одной славянской крови!



Паважаныя Чытачы! Дайце пасільную ахвяру на «Беларускі Дайджэст»...

Быў месяц май 42-га

Пасля таго як у красавіку 42-га года зямлю калгасную, жывёлу, сельгасінвентар сяляне нашай вёскі Боркі, як і пайсюль на Случчыне, падзялілі, у хлапчукоў-падлеткаў паявіўся гаспадарчы клопат — вадзіць на начлег коней. Лепшых гнядых немцы яшчэ зімой забралі, пакінулі з туzin старых, дабітых калгасам дахадзягаў. Іх хапіла па адной на дзве гаспадаркі. Але што дзіўна: не праішло 1 месяца, як тыя дахадзягі з вострымі дугамі рэбраў на баках сталі нібы лялькі. Што значыць конь займеў «свайго» гаспадара.

У май месяцы на лугах і ў хмызняках ля лесу паявілася траўка — коням начны корм, бо днём яны з ранку да вечара былі ў полі. Мы, хлапчуکі, распальвалі касцёрчык, смажылі на ражончыках сала, байлі байкі, а потым апаўночы, прыгрэўшыся ля тлеючых вугольчыкаў, каstryшча і захінуўшыся ў буркі щы халасікі, спалі да самага золаку. А як толькі сонца залаціла вершаліны дрэў у бліжнім бярэзінку, мы растроножвалі сваіх сівак і ехалі дамоў, у вёску.

У той сонечны нядзельны майскі дзень маці сказала мне, каб сходзіў у Слуцк (весеннаццаць кіламетраў ад нашай вёскі), купіў солі, сахарыну, запалак. Ад такой матынай задумкі радасці маёй не было канца: з таго дня, як у канцы чэрвеня 41-га года праводзіў да ваенкамата бацьку — пачалася ўжо вайна — я не быў у горадзе. Іду да свайго сябрука Толіка Валатковіча, і мы басанож узялі кірунак на Слуцк. Мінавалі трох вёскі, і вось ужо мы на асфальтаванай шашы, што вядзе з Бабруйска на Брэст.

Звінелі ў небе жаўрукі, аб чымсьці плакалі кнігаўкі над балотцамі, зямля дыхала цяплом і спрадвечным, толькі хлебаробу знаёмы, водарам — быццам і не было вайны, варожай акупацыі, трывогі за заўтрашні дзень. У дзяцінстве пачуцці больш падладнай здароваму, Богам зададзенаму алтымізму, цікаўнасці да жыцця.

Абапал шашы, як толькі мы праішлі з кіламетр у бок горада, сталі трапляцца абарэлья рэшткі кінутых ці разбомбленах немецкіх нашых паўтаратонак, гармат. Яшчэ добра праглядваліся варонкі ад бомбаў і снайрадаў. А насустрач па шашы ўжо насоўваецца даўжэйшая вайсковая аўтакалона немцаў. Яна кіруеца на ўсход — да фронту. Наперадзе — легкавая з адкіднымі верхамі машына, на ёй тырчыць ствалы спаранага буйнакалібернага зенітнага кулямета. Услед ідзе другая такая машына, на капоце яе прымасцавана чырвонае палотнішча з белым кругам пасярэдзіне, у цэнтры якога чарнеш павуком сваістка. Мы тады гадалі, што б значыла тое палотнішча. Ужо пасля вайны даведаўся: ім немцы давалі знак сваім самалётам, што калона «свая». Мы збочваем на абоўчыну шашы, бо машыны ідуць хутка, час ад часу іх абганяюць матацыклы з каляскамі, на кожным — па трох салдаты, з куляметам наперадзе. Машыны-грузавікі крытыя брызантам, праз адкрыты зад кузаваў бачны салдаты — у касках, з вінтоўкамі між кален. Некаторыя іграюць на губных гармоніках, яшчэ не ўяўляючы, што іх чакае на тым Усходнім фронце.

Вось і Слуцк. Галоўная вуліца, да вайны яна называлася Пралетарскай, ад усходній ускрайны да цэнтра — суцэльннае поле абарэльных комінаў, галавешак. Мы спыталі ў адной жанчыны, хто спаліў гэтыя дамы. «Нашы энкаўсаўцы, як адступілі, падпальвалі, каб за дымам схавацца ад немцаў». Такі адказ нас здзіўіў: выхаваныя да вайны сваецкай школай-сямігодкай, мы засумніваліся ў праўдзівасці

слоў той жанчыны. Толькі пасля вайны і хрушчоўскай «адлігі» той факт паівердзілі многія жыхары-пагарэльцы.

У цэнтры горада — двухпавярховы будынак Дома Саветаў. Там пры немцах была гарадская управа. Над уваходам у будынак вісіць вялізны партрэт Гітлера, над ім — чырвоны сцяг з белым кругам і чорнай сваісткай. Вартаўцы з карабінам на рамні праходжаеца паблізу. На рагу вуліцы жанчына прадае газеты. Іх я не бачыў амаль год — з пачатку вайны. Купляю за рубель «Беларускую газету». Справа ўгары — выява «Пагоні». На першай старонцы — зводка з Усходніяя фронту пад рубрыкай «3 галоўнай кватэры фюрэра». Зацікаўляла паведамленне аб баях на Паўднёвым участку фронта: «Наступ Саветаў пад Харкавам. Бальшавікі буйнымі сіламі танкаў і пяхоты перайшли 13 мая ў наступ у раёне Лазаві і Барвенкава. Але ўсе іх атакі адбіты з вялікімі стратамі для ворага. У паветраных баях збіта 55 самалётаў Саветаў, нямецкая авіяцыя не далічылася шасі самалётаў». Маё хлапечас сэрца ўзрадавалася ўжо ад таго, што ў нашых ёсць танкі і самалёты і яны наступаюць, а таму, што немцы стратілі ў дзесяць разоў менш збітых самалётаў, чым Саветы, я тады не верыў. Пазней, з мемуараў наших і нямецкіх ваяначальнікаў, стала вядома, што ў першыя падтара гады вайны менавіта такія судносіны страты былі, як кажуць, у норме — не на нашу карысць.

Ужо праз два тыдні пасля наведвання Слуцка тая ж «Беларуская газета», якую прывез наш сусед, паведаміла, што архіўны пад Харкавам дзве арміі Саветаў разгромлены, толькі палоннымі немцы ўзялі 157 тысяч чалавек, у якіх трафеяў — звыш 600 танкаў, 3600 гармат. На жаль, і тут нямецкая пропаганда ніколік не перабольышла лічбай наших страт у той бітве — іх паівердзілі пасля вайны сваецкія ваеначальнікі і гісторыкі.

...Мой сябра прапануе сходзіць на рынак. Туды ад цэнтра горада з кіламетр. Па вуліцы два нашы ваенна-палонные ў брудных шынялях, бледнатварыя, коцяць тачку, загружаную югтай цэглай. Без канваира. Лагер ваенна-палонных, дзе за зіму 42-га вымерла ад голаду і тыфу звыш 10.000 наших салдат і афіцэраў, знаходзіўся ў вайсковым гарадку ў кіламетры ад рынку. Нечаканасцю для нас было ўбачыць жанчыну з жоўтай шасірагавай зоркай на грудзях і плячах, якая ішла па маставой, — вязня яўрэйскага гета...

На рынку — шмат людзей, панаехала нямала падвод з навакольных вёсак. За сваецкія рублі, якія заставаліся ў абароце, купляю ў бабулі шклянку солі, два карабкі запалак, а ў нямецкага салдата з тылавікай, што стаяў побач з тымі бабулямі з адкінутай на раменчыках дошчакай-палічкай, — пачак са-харыну і кавалак пясочнага мыла. Таксама за сваецкія рублі, што мяне вельмі здзівіла, таму як разлік вёўся і за акупацыйную марку. Звяртаю ўвагу на дзядзькоў, што на разасланых на маставой пасцілках выставілі бутэлькі з самагонам, расклалі на ручніках закусь — хлеб, сала, парэзаныя агаркі, цыбулю. Падыходзяць два немцы, пасмейваючыя за такога сервісу, паказваючы пальцамі мужчыну, каб ён спярша сам паспрабаваў самагонкі — не давяраюць! Той налівае паўшклянкі, залпам выпівае і вышырае вусны рукавом куфайкі. Тады і немцы асуваюць па пашклянцы, закусваюць салам, разлічваюцца маркамі.

Шмат на рынку розных багамолак, жабракоў. Яны пяюць

евангельскія псалмы пра канец свету, пра тое, што «брат пойдзе на брата і вялікая кроў праліецца». Людзі слухаюць, думаюць, ківаюць галовамі ў знак згоды, бо ўжо такое дзеёцца навакол.

Пакідаем рынак і ідзём міма будынка, дзе да вайны была дзіцячая паліклініка, а пры немцах размяшчаўся паліцэйскі ўчастак. У скверыку ад вуліцы штук дваццаць ці, можа, болей бярозавых крыжкоў з навешанымі паверх іх шэрымі каскамі. На кожным крыжы — дошчочка з ініцыяламі загінуўшага салдата. Дата смерці ва ўсіх адна — 26 чэрвеня 1941 года. Той могільнік нам абодвум прынёс радасць на душу. Значыць, нехта ж у той вогненны чэрвеньскі дзень стаяў насмерць, не пускаючы ворага далей на ўсход.

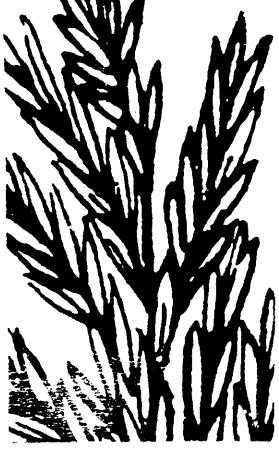
А Толік ужо цягне мяне ў кіно. Кінатэатр «Чырвоная зорка» (так ён называўся да вайны, і мы там разы з два былі) знаходзіўся ў будынку харальнай сінагогі, закрытай бальшавікамі, як і храмы ўсіх канфесій, яшчэ ў 20—30-я гады. Даволі прасторнае фое са сцэнай. На ёй перад пачаткам сеанса выступалі нейкія дзяёчнікі, спявалі беларускія песні і танцавалі. А мы разглядалі фотавыставу са здымкамі збітых гітлерцаў англійскіх самалётаў. Празвінёў званок, і мы зайшлі ў залу. Да-рослы было чалавек з дзесяць, яшчэ мо з трыццаць нямецкіх салдат, а то ўсё дзяцвя. Гасне свяло, і на экране дэманструецца «Вафэн-шоу» — нямецкая дакументальная кінахроніка. У той час на Керчанскім паўвостраве немцы дабівалі дзве арміі бальшавікоў, і хранікёры паспелі зняць кадры з фронту, даслаць іх у маленькія прыянцы беларускі горад. Вось дык нямецкая аператыўнасць! Аператар паказае цэляя табуны спаленых сваецкіх танкаў і аўтамашын, трупы салдатаў уздоўж марскога пабярэжжа, матроскі бескозыркі на грэбнях хваляюць. І зноў трупы, трупы, мышыны, гарматы, танкі. І потым — калона наших ваенна-палонных пад канвоем нямецкіх салдатаў. На сэрцы майм асядаюць камяком горыч і боль.

Урэзалаася ў памяць з той хронікі сцэна, зазнятая аператарам на поўначы Афрыкі, у Егіпце, дзе тады наступаў танкавы корпус гітлерцаўскага генерала Роммеля. Аэрадром у пустыні. У небе — пяцёрка беленьких самалётаў, напэўна, англійскіх. Да «месершміта-109» накіроўваецца белагрывы лётчык у адных шортах, без майкі і парашута. Лезе ў кабіну. Самалёт узмывае ў паветра. І вось ужо аператар здымает сцэну, як неба пракрэсліваюць сілуэты двух ахопленых агнём самалётаў, на месцы падзення іх уздымаюцца фантаны дыму. А той нямецкі ас ужо вылазіць задаволены з кабіны сваіго «месера», сябры пацікаюць яму руку, а на фюзеляжы мышыны выводзяць яшчэ адзін крыжык — адзнаку чарговых збітых самалётаў.

Пасля ўсяго ўбачанага пра вайну нейкай пуставатая, як нам здавалася тады, нямецкая кінекамедыя «Сэрца радаснае, сэрца сумнае» была нецікавай, хоць кадры суправаджаліся субцітрамі на беларускай мове. Не дачакаўшыся канца сеансу, цішком выйшлі з залы і пайшлі дамоў — той жа дарогай. Нас абганялі калоны нямецкіх франтаўых машын і матацыклаў. Калі нарэшце збочылі з шашы на

прасялковую дарогу, зноў адчулі цану цішыні, спеву птушак, вясковых пейзажаў. Вечарам на начлезе мы расказаўся сябрукам-аднавякоўцам аб убачаным у горадзе, а двум дзядулям, што былі ў кампаніі з намі, перадалі на цыгаркі газету.

Міхась Тычына.
г. Слуцк.



Рукі прэч ад вольнай Беларусі!

25 снежня 1998 года ў Маскве прэзідэнты Беларусі і Расіі без папярэдняга агульнанароднага абележвання падпісалі дэкларацыю аб аўтадынні Беларусі і Расіі ў адзінную саюзнную дзяржаву.

Выканкам БСДГ лічыць гэту акцыю незаконнай, бо яна цалкам пярэчыць Канстытуцыі Беларусі. Мы заклікаем сусветную супольнасць звярнуць увагу на імперскія амбіцыі Расіі, якія ў парушэнне Хельсінскіх пагадненняў хоча змяніць міжнародныя границы ў Еўропе і зданамо аўтарытарнага рэжыму Лукашэнкі спрабу апекіраваць Беларусь.

Сацыял-дэмакраты расцэннююць гэты акт як няздольнасць расійскіх уладных структур навесці парадак у сваёй краіне і як спробу выкарыстаць Беларусь для апраўдання сваіх фінансавых і палітычных правалаў і бязладзіц.

Акупацыя Беларусі расійскім рэжымам выкліча народную вайну беларускага народа і ператворыць суселні славянскі народ у захопніка і агрэсара.

Мы заклікаем грамадзян Беларусі рашуча выступіць у абарону сваёй Незалежнасці ў адпаведнасці з Канстытуцыяй і міжнароднымі правамі.

Выканкам БСДГ.



«Жураўлі на Палессе ляцяць»



Верш Алеся Ставера.
Музыка Ігара Лучанка.

Каб любіць Беларусь нашу мілую,
Траба ў розных краях пабываць.
Разумею цяпер, чаму з выраю
Жураўлі на Палессе ляцяць.

Што ім тыя пагоды паўднёвыя,
Што ім пышныя платанавы рабінавы
Калі кічуюць іх далі сасновыя
І азёрны, рабінавы край.

Сакавітая пожні мурожнія
Не заменіш нічым і нідзе,
І зямлю, дзе сіжынчака кожная
У прыветлівы двор прывядзе.

Каб любіць Беларусь нашу мілую,
Траба ў розных краях пабываць.
Зразумееш тады, чаму з выраю
Жураўлі на Палессе ляцяць.

НАША ГРАМАДСТВА размоцна хворае з пункту погляду сацыялогіі і дэмографіі. Пад "мудрым" кіраўніцтвам сённяшніх улад Беларусь пакрысе вымірае. Але і памёршы, чалавек не можа часам знайсці вечнага спачыну, бо кожны дзень нейкі вандал можа пашкодзіць яго магілу, скрасці вянкі і кветкі, разламаць надмагільны помнік. У апошні часы на Беларусі назіраюцца масавыя акты вандалізму, за нач разбураюцца дзесяткі надмагілляў у розных беларускіх гарадах, у тым ліку і ў сталіцы. Але ўладам да гэтага мала справы. Наіўныя людзі! Можна падумаць, што яны збираюцца жыць вечна, і іх не турбую, як нашчадкі абыдуцца з іх уласнымі магіламі.

У свой час хрысціяне на Беларусі зайгды думалі аб смерці і своечасова рыхтаваліся да яе. Заможныя людзі загадзя клапаціліся пра месца на могілках для сябе і ўсёй сям'і, некаторыя нават наперад рабілі труны па сваім росце і трывалі іх на гарышчах. Бязбожныя бальшавікі знішчылі павагу не толькі да жывых, але і да памерлых.

Аднак звернемся да нашай гісторыі...

Тысячагодовая гісторыя Беларусі мае паслядубную эвалюцыю пахавальных традыцый, на фарміраванне якіх упірывалі канфесійныя, нацыянальныя і палітычныя фактары. У канцы X стагоддзя насы продкі становіцца хрысціянамі паводле візантыйскай (усходній, потым праваслаўнай) традыцый. Усходнеславянская традыція крэмацыі нябожчыкаў адразу змянілася на трупалажэнне. Аднак традыція хаваць нябожчыкаў у курганах захоўваецца да канца XII—пачатку XIII стагоддзя. Асобныя плямёны, асабліва дрыгавічы, ужывалі абрад пахавання сваіх нябожчыкаў у драўляных зрубах, якія ў XIII стагоддзі змяніліся на драўляную труну з тоўстых дошак, змацаваных каванымі цвікамі. Прадстаўнікі княжацкіх дынастыі і святароў вышэйшага стану ў гэтыя часы хаваюць ужо не ў курганах, а ў каменных саркафагах, якія часта размяшчаюцца альбо ў сутарэннях храмаў, альбо побач з імі. Эўчай хаваць у храмах ці побач з імі найбольш вядомых людзей свайго часу захаваўся як у праваслаўных, так і каталікоў да 1917 года.

Адначасова з хрысціянскім пахавальнымі традыцыямі на тэрыторыі Беларусі ў X—XII стагоддзях, а ў некаторых частках Заходній Беларусі аж да XVII стагоддзя існавалі і язычніцкія (паганская) пахавальныя звычайі. Гэта ўсходнелітоўская кургана, дзе нябожчык часта хаваўся разам са сваім канём, і каменныя магілы язвягай.

У XIII—XV стагоддзях паступова зникаюць паганская пахавальная традыція, і, акрамя праваслаўя, на Беларусі пашыраецца каталіцызм. Курганныя і бескурганныя някропалі цалкам змяніліся на невялікі гарадскі і ясковыя магілкі, якія звычайна размешчаны на пагорках у межах ці ў ваколіцах населеных пунктаў. Існуюць і асобныя магілкі пры манастырах і кляштарах.

У XVI—XVIII стагоддзях, акрамя хрысціянскіх (праваслаўных, каталіцкіх, а потым пратэстанцкіх і ўніяцкіх) магілак, з'явіліся асобныя татарская і ўрэйская. Ландафт-гістарычных магілак Беларусі быў цесна звязаны з прыродным наваколлем, шчыльнымі зялёнымі пасадкамі каля магіл, уздоўж прысад і па перыметры прамавугольных агароджаных магілкавых участкаў, неад'емнымі элементамі якіх сталі драўляныя ці каменные капліцы альбо цэркви ці касцёлы. Планіровачнае рашэнне было рэгулярным. Магілы груповаліся па сваімі прыналежнасці, часам рабіліся і сямейныя скляпы. У якасці надмагілляў стваліся драўляныя крыжы, альбо камяні ці калоды з выявамі крыжа.

На ўрэйскіх і татарскіх магілках з'явіліся надмагільныя пліты з надпісамі на ідыш альбо арабскімі літарамі.

Найбольш багатыя беларускія магнаты і прадстаўнікі шляхты сваіх нябожчыкаў хавалі ў храмавых скляпеннях, а надмагіллі ўяўлялі сабою розныя скульптуры з мармуру і вапняку.

Так, сямейнай спачывальніцай роду Радзівілаў стаў Нясвіжскі фарны касцёл, а Сапегай — касцёл францысканскага кляштара ў Гальшанах. Уніяцкія архіепіскапы хаваліся ў сутарэннях Полацкай Сафіі.

Датых часоў адносяцца і брацкія магілы, звязаныя са шматлікімі эпідэміямі і вялікімі войнамі. Першыя вядомыя на Беларусі магілкі звязаныя з Паўночнай вайной пачатку XVIII стагоддзя.

Хуткае развіццё гарадоў прывяло да трансфармациі ландшафту месцаў пахаванняў. У XIX—пачатку XX стагоддзя могілкі павялічваліся, часам значна, іх маштаб перастаў адпавядаць звычайному, аднак рэгулярныя харкія планіроўкі істотна не змяніліся. Плошча, якая выдзяляеца на адзін магілны ўчастак, значна паменшылася разам з колькасцю драў. Стандартызацыя надмагільных помнікаў спрыяла падобнаму адзін да аднаго выгляду могілак.

Акрамя крыжоў, на магілках з'явіліся скульптуры і жалезныя (каваныя ці чыгунныя) агароджы. Буйныя памешчыкі, іншыя землеўладальнікі будуюць каля сваіх палацаў сямейныя капліцы-спачывальніцы. У якасці прыкладаў можна прывесці спачывальніцу князёў Паскевічай у Гомелі і царкву-спачывальніцу князёў Святаполк-Мірскіх у Міре.

Храненне нябожчыкаў у храмах было практычна забаронена. Замест крыжа на надмагільных помніках з'явілася пяціканцовая чырвоная зорка.

У 30—40-х гадах ХХ ст. на тэрыторыі БССР узікаюць таемныя масавыя пахаванні ахвяр сталінскага рэжыму. Найбольш вядомымі з іх з'явіліся Курапаты пад Мінскам, дзе пахавана ў брацкіх магілках каля 200 тысяч чалавек. Месцы гэтых пахаванняў органы НКУС трывалі ў вялікім сакрэце.

Таксама былі пад вялікай забаронай магілы члену арміі краёвай, што змагалася на тэрыторыі Заходній Беларусі як з фашистамі, так і з бальшавікамі. Пасля вайны фактічна ўсе нямецкія могілкі на Беларусі былі знішчаны.

У 60—70-х гадах вандалы пачалі знішчаць і мясцовыя могілкі ў тых выпадках, калі на іх ужо не праводзіліся пахаванні,

і шляхты), пахаваных побач з касцёламі альбо цэрквамі, будынкі якіх былі ўжо катары раз адабраны ў вернікаў і ператвораны ў спартзалы, клубы ці сковішчы. На дзеючых могілках вандалы-бязбожнікі масава ламалі крыжы, як сімвалы хрысціянства.

Асобная гаворка — пра стан аховы мемарыяльных помнікаў гісторыі і культуры Беларусі. Фармальна, у асноўным на паперы, ахове дзяржавы падлягаюць як помнікі археалогіі — курганы і курганныя группы X—XIII стст., так і шматлікія пахаванні савецкіх салдат, афіцэраў і партызан. Таксама паставлены на ахову некалькі дзесяткаў магіл некаторых беларускіх пісменнікаў, мастакоў і палітычных і культурных дзеячаў. І гэта ўсё. На самай справе ў газетах увесь час ідзе інфармацыя аб шматлікіх масавых актах вандалізму на сучасных могілках, за якія ніхто не караецца.

Даўно настаячы закон, прызначаны пахавальнай справе на Беларусі, і адлюстраваць у ім прынцыпі і парадак аховы і выкарystання ўсіх нашых мемарыяльных помнікаў і комплексаў. Дарэчы, адпаведны закон "Аб пахаванні і пахавальнай справе" прыняты 8 снежня 1995 года Дзяржаўнай Думай Расійскай Федэрациі (уступіў у сілу з 1 сакавіка 1996 года).

На Беларусі ніякіх заканадаўчых актаў у гэтай галіне няма. Існуюць толькі розныя інструкцыі і іншыя падзаконныя акты.

Новы беларускі закон павінен рэгуляваць адносіны, звязаныя з пахаваннем нябожчыкаў, а таксама прадугледжваць ахову і вывучэнне гістарычных могілак на Беларусі.

Закон павінен установіць:

1) гарантны пахавання нябожчыка з улікам усіх пажаданняў, выказанных асобай пры жыцці, а таксама пажаданняў яго сваякоў;

2) гарантны атрымання матэрыяльнай і іншай дапамогі для пахавання нябожчыка;

3) санітарныя і экалагічныя патрабаванні да выбару, утрымання і аховы месцаў пахавання;

4) вызначэнне крытэрыяў для аўт'ялення асобных гістарычных могілак помнікамі культуры і гісторыі Беларусі, як унікальных архітэктурна-археалагічных комплексаў;

5) вызначэнне крытэрыяў для аўт'ялення асобных пахаванняў і брацкіх пахаванняў помнікамі гісторыі і культуры Беларусі;

6) стварэнне на Беларусі нацыянальнага ПАНТЭОНА, дзе будуць праводзіцца пахаванні і перазахаванні выдатных людзей нашай Бацькаўшчыны.

Будзем спадзявацца, што ў XXI ст. беларуская дзяржава здолеет надаць нашым мемарыяльным комплексам такую ж увагу, якая надаецца такім аўт'ектам у цывілізаваных еўрапейскіх краінах.

**Алег ТРУСАЎ,
кандыдат гістарычных навук, дацэнт
Беларускага ўніверсітэта культуры**

Чалавек Жыў, чалавек памёр...

Сярод мемарыяльных помнікаў гэтага перыяду варта адзначыць падарожнікі крыжы і капліцы, якія будаваліся ў вялікай колькасці, але не былі прывязаны да конкретных месцаў пахаванняў.

Асобнымі з'явіліся ў гісторыі Беларусі праходзячы ваенныя пахаванні і мемарыяльныя знакі на іх часоў руска-французскай вайны 1812 года, магілы падстанцаў 1830—1831 і 1863—1864 гадоў, шматлікія пахаванні часоў першай сусветнай вайны на тэрыторыі Заходній Беларусі, а таксама брацкія магілы і могілкі, звязаныя з эпідэміямі халеры.

Вялізныя хвалі паланізацыі і супрэсій русіфікацыі пракочваліся адна за другой па беларускай тэрыторыі. Пасля ліквідацыі ўніяцтва ў 1839 годзе праваслаўныя могілкі сталі называцца "рускімі", а каталіцкія — "польскімі". Беларуская мова зникла з надмагільных надпісіў канчаткова. У той час яўрэйскія могілкі маюць надпісы на ідыш і ўрэйце, а татарскія — па-беларуску ці руску, але арабскімі літарамі. У вялікіх гарадах з'явіліся асобныя лютеранскія могілкі, дзе пахаваны выхадцы з Германіі. У невялікіх павятовых гарадах існавалі адны агульныя могілкі, якія мелі асобныя канфесійныя сектары. Так, напрыклад, на Мсціслаўскіх могілках, якія існавалі з XVIII ст., былі праваслаўныя, каталіцкія і яўрэйскія часткі, аддзеленія аднай іншай іншай.

Падчас першай сусветнай вайны нямецка-рускі фронт праходзіў праз тэрыторыю Беларусі з 1915 па 1918 год. Ваенныя падзеі пакінулі пасля сябе вялізныя нямецкія і рускія салдацкія могілкі, якія зараз альбо знішчаны, альбо прыйшлі ў заняпад.

Пакінула свой след на Беларусі і савецка-польская вайна 1919—1920 гг. Гэта могілкі польскіх жаўнеру і савецкіх чырвонаармейцаў, а таксама шматлікага насельніцтва, што загінула ад рук мясцовых бандыстаў і вайсковых фарміраванняў абедзвюх краін.

Другая сусветная вайна закрунула тэрыторыю Заходній Беларусі ў верасні 1939 года. Мы не ведаем, дзе пахаваны мужчыны абаронцы Брэсцкай крэпасці, якія некалькі дзён мужчыны стрымівалі танкавыя войскі генерала Гудзірэяна. Данные з польскіх пахаванняў пасля 17 верасня 1939 года дадаліся і магілы чырвонаармейцаў, якія загінулі падчас выканання сакрэтных дамаваў паводле ганебнага пакта Молатава—Рыбентропа.

З 1941 па 1944 год Беларусь апынулася ў агні Вялікай Айчыннай вайны, калі на нашай тэрыторыі загінула і памерла ад ран некалькі мільёнаў чалавек розных нацыянальнасцей і канфесій.

У часы грамадзянскай вайны бальшавікі знішчылі шмат мірнага насельніцтва ў выніку класавых і канфесійных чыстак. Былі расстрэляны сотні святараў і манахаў, прадстаўнікі дваранства, буржуазіі і шляхты. Бальшавікі змагаліся не толькі з жывымі, але і з нябожчыкамі. Былі апаганены мошчы святых, разрабаваны сотні багатых пахаванняў дваран, гандляроў, фабрыкантаў, былых уладальнікаў маёнткаў і замкаў.

Пахавальны абраад рэзка змяніўся. Адпя-



а іх тэрыторыя апынулася сярод жылых кварталаў вялікіх гарадоў. У гэты час у Мінску былі знішчаны канчатковыя яўрэйскія, татарскія, лютеранскія, праваслаўныя "Старожоўскія" могілкі і старыя дваранскія могілкі каля кінатэатра "Спартак". Дзецы гулялі з чарапамі і косткамі нябожчыкаў, а разбітымі надмагільнымі помнікамі брукавалі дарогі і вуліцы.

У часы хрушчоўскага змагання з рэлігіяй

Люты 1999, № 2(61)

Беларускі Дайджэст

7.

ОБРЕЧЕННЫЙ ЭСКАДРОН

В 1942 ГОДУ ОНИ МЕЧТАЛИ СОЗДАТЬ НАЦИОНАЛЬНЫЕ БЕЛОРУССКИЕ ВОЙСКА

Первая мировая война до самых корней сотрясла уклад жизни белорусского народа, оказавшегося между двумя нечеловеческими режимами, народа, для которого война началась в 1939, а не в 1941 году. Сменившая польскую оккупацию оккупация большевистская, отступившая вскоре перед махиной оккупации немецкой, не успела сделать «советскими» здешних людей. Накануне вторжения гитлеровцев газета «Белорусский фронт», издаваемая ксендзом Винцентом Годлевским, сообщала о настроениях масс: «При первой же возможности люди бросились бы с объятиями к каждому, кто искренне или неискренне бы пообещал лучшую долю, а при известном примитивизме нашей деревни влияние могут оказывать коммунисты, и фашисты, и монархисты». Более того, примиренческие отношения СССР с Германией накануне войны привели к тому, что антигитлеровской пропаганды не велось вообще, население не имело представления о зверствах вермахта, оно психологически нейтрально встретило фашистскую оккупацию, основывая свои взгляды лишь на личном опыте, в том числе и на впечатлениях от неприглядной советской действительности. И в 1941, и в последующие годы поступками населения руководила одна идея — выжить.

На Нюрнбергском процессе шеф главного ведомства СС, а с лета 1943 года фактический руководитель восточной политики Германии Готлиб Бергер говорил о том, что Беларусь — это «земля, где, к сожалению, нельзя было понять, где была правда, а где — фикция». Ему вторит американский историк, исследователь фашистского геноцида в СССР Джеральд Райтлингер, утверждающий, что в Беларуси с приходом солдат вермахта была развязана гражданская война и на переживающей очедную оккупацию территории воцарился «закон джунглей».

Тот факт, что большая часть Беларуси оказалась под управлением гражданской администрации, возглавляемой Вильгельмом Кубе, на первых порах сыграл свою роль в завоевании симпатий населения. Крестьяне использовали приход немцев для роспуска колхозов, интеллигенция, преимущественно педагогические кадры, — для воспитания целого поколения юных белорусов, в полной мере осознавших свою национальную принадлежность. В этом им способствовал акт от 10 сентября 1941 года об обязательном посещении школ детьми от 7 до 14 лет, первый гражданский акт, подписанный В. Кубе в качестве наместника в Белорусии. Учителя, в большинстве своем выпускники Виленской гимназии, ухватились за эту инициативу с единственной целью: учить. «Войной не оправдать невежество, жизнь молодых не должна проходить в потемках» — такие настроения бродили тогда в среде малочисленной еще белорусской интеллигенции. Поддержало ее и большинство российских учителей, приехавших в Западную Беларусь в 1939 году и не успевших эвакуироваться. Новогрудчина стала одним из тех мест, где школьное дело практически сразу пошло в гору. Удалось уговорить власти открыть школы в Любече, в самом Новогрудке. Частично проблему кадров решили шестимесячные учительские курсы, одновременно были открыты прогимназия и учительская семинария. Организаторами школ выступили известные учителя — Петр Скрабец, братья Плескачи, Александр Орса и его жена

Наталья. Вскоре после начала войны к ним присоединился бывший офицер польской армии Борис Рогуля. Он-то и создаст знаменитый конный эскадрон, о котором с душевным трепетом по сей день вспоминают уцелевшие в жерновах репрессий бывшие его бойцы и просто свидетели тех событий.

«Главное, чего хотел Рогуля, — взять оружие, а там уже смотреть по обстоятельствам, что с ним делать», — вспоминает бывший учитель военной поры Михаил Кожич, освобождавший позже Европу, но тоже не избежавший ГУЛАГа. (В 1989 году он встретился в Торонто с бывшим своим наставником Борисом Рогулем, ныне прославленным врачом, профессором одного из престижнейших канадских университетов). Из-за разного к этому отношения у Александра Орсы были споры с Рогулем. «Не трогайте молодежь», — наставлял Орса, а Рогуля возражал: «А кто же будет защищать деревню?»

Защищаться между тем было необходимо. Равно лютовали, по воспоминаниям другого «эскадроновца», Евгения Усюковича, и немецкие каратели, и литовцы-полицаи, и «лесные бандиты», и забредавшие на Беларусь казацкие рейды. От партизан защищаться приходилось в той же степени, что и от немцев, поскольку те не брезговали ни грабежом, ни зачастую бессмыслицами «карательными акциями». Михаил Кожич рассказывает, что с самого начала его преподавательской работы в родной деревне Полберах партизаны частенько наведывались в школу, заходили на уроки следили, нет ли немецкой пропаганды. Ее не было, как не было, впрочем, и пропаганды большевистской. «Неизвестно, что будет дальше, как повернется война, а нам в любом случае не надо ни немцев, ни Советов, и детей в политику путать не надо», — наставляли Кожича пожилые учителя. Сожгли школу партизаны только в 1944 году, правда, учитель не тронули, а лишь мрачно пошутили на прощание: «Тебя с собой не зовем, ты водки не пьешь, ступай себе в город, только за оружие не берись». Нечто подобное рассказывает и о Борисе Рогуле Евгений Усюкович: «Уже будучи одновременно преподавателем гимназии и командиром конного эскадрона, он не был против, если кто-то из наших уходил в партизаны, говорил: что ж, бери оружие иди, только воюй за Беларусь. Но дома не сиди, потому что придти и убьют хоть немцы, хоть партизаны».

Выражение «кровь — не вода, а Бог — не теля» полностью утрачивает свой смысл тогда, когда линия фронта проходит не только между окопами войск враждующих держав, но и между околицами деревень, между отцом и сыном, когда кровавый разлом раздирает сердце человека. И тогда мирное «кем быть?» превращается в растерянное «с кем быть?» Беларусь, БССР, Белорутения. Какое будущее уготовила судьба этой земле, в те годы не знал никто. И каждый воевал — ведь во время войны сражаются не только оружием, но и хлебом, и словом — за то будущее, в которое искренне, всей душой верят.

Основной контингент конного эскадрона составили студенты учительской семинарии. Большой частью он был нужен для уравновешивания сил, для защиты близлежащих деревень от свирепствующих «зондеркоманд» и набегов из леса. Выдавшиеся отряду какое-то количество оружия немцы хотя и слишком считались с его руко-

в эвакуацию. Рогуле удалось сойти за «бытовика» и снова бежать, воспользовавшись случаем: конвоируемый грузовик с заключенными попал под немецкую бомбажку и в наступившей сумятице

Тина КЛЫКОВСКАЯ «ИМЯ»

Если в названии этого материала кому-то и почудится запах пороха гражданской войны, это не будет ошибкой. «Великая Отечественная война советского народа против фашистских захватчиков» на территории Западной Беларуси — бывших «Крестах Усходних» — носила во многом характер войны гражданской. Противоречия этой кровавой эпохи, следы которой протянулись на многие десятилетия, обернулись изломанными судьбами десятков тысяч людей. Безымянные могилы одних сровнялись с землей в вечной мерзлоте страны под названием ГУЛАГ; места вечного успокоения других участников тех событий разбросаны по всему миру — от Канады до Аргентины, от Австралии до Западной Германии. Когда умирали их матери, ославленные на своей Родине как матери пособников фашистов, бывшие «коллаборанты» или погибли в лагерях, или питались скучным эмигрантским хлебом, по-прежнему веря в свое предназначение, отстаивая перед послевоенным западным миром право на свободу навсегда потерянной для них Родины. Родины, за которую они сражались и были побеждены.

водством, все же видели в эскадроне некую гарантию от партизанских вылазок, хотя в действительности стычки с партизанами случались у «рогулевцев» крайне редко. Происходили они обычно, когда совершающий в послучебное время патрульные экспедиции эскадрон слишком отдался от Новогрудка. На открытые столкновение партизаны не шли, обычно ограничивались обстрелами отряда с немедленным отступлением. Зато по деревням вели жесткую пропаганду, под страхом смерти запрещая молодым парням идти в «рогулевцы». Но молодежь в эскадрон шла, не в последнюю очередь благодаря обаянию и авторитету самого Бориса Рогуля, любимца всей учительской семинарии, преподавателя гимнастики и немецкого языка. «Подобного ему столь обаятельного молодого человека я больше не встречал, — вспоминает еще один тогдашний студент учительской семинарии Константин Романович. — Все юноши семинарии ему старались подражать, для всех он был кумиром, каждое сказанное им слово мы встречали с куда большим доверием, чем пропаганду из леса или немецкие прокламации. Им восхищались все, кто тогда его знал. Блестящий молодой офицер, он был неистовым патриотом Беларуси, и мы, подростки, шли за ним, готовые воевать за Беларусь. Я не пошел за ним лишь однажды, когда в 1944 году, уже перед самым приходом Красной Армии, Борис Рогуля, вернувшись с Виленщины (как я полагаю, за тем, чтобы проститься с Новогрудком и забрать свою невесту, нашу студентку Люду Гутар), построил нас на Замковой горе, где когда-то мы давали присягу, и предложил: кто остается с ним — уходим на Запад с немецкими частями, остальные могут идти к родителям. Он предупреждал — от Советов вряд ли мы дождемся добра. Я тогда посмотрел вокруг и понял, что никуда с родной Новогрудчиной мне не уйти...» (К. Романович дважды прошел адовы круги сталинских лагерей, как и другой его земляк, поэт из Новогрудка Самсон Перлович, тоже бывший «эскадроновец»).

Сам Борис Рогуля, уроженец Любчанского района, племянник известного в те времена общественного деятеля, депутата польского сейма, в первые дни после вторжения гитлеровцев в Польшу оказался в плен, бежал и снова оказался в тюрьме, на этот раз в советской, в печально известной «американке» попал по подозрению в шпионаже. С приближением немцев к Минску НКВД устроило «чистку» тюрьмы, отправляя «политических» на расстрел, «бытовиков» —

части «бытовиков» удалось под пулами скрыться в ближайшем лесу. С открывшимся туберкулезом бывший офицер добрался до Любчи, а вскоре, подлечившись, начал работу по подготовке молодых белорусских кадров...

Особо мощную закваску белорускости получили воспитанники семинарии в летнем лагере 1943 года, торжественно открытом Рогулем при поддержке местной администрации. Разучили к этому дню множество только что написанных белорусских песен (годы спустя они зазвучат в репертуаре Данчика), подняли бело-красно-белый флаг, и поднимали его ежедневно, маршируя отправляясь по улицам Новогрудка на всевозможные строительные работы. И лагерь и эскадрон дали подросткам уроки веры в свою землю, которых им хватит на всю оставшуюся жизнь, даже когда эта земля не сможет защищать своих сыновей.

Далеко не все тогдашние белорусские активисты и представители администрации разделяли позиции Рогуля в вопросах будущности Беларуси. Иных, к примеру лидера Союза белорусской молодежи Михаила Ганько, раздражали взгляды Рогуля и прочих «незалежников», не признававших необходимость немецкого участия в обустройстве белорусской внутренней инфраструктуры, армии и т.д. Бывший семинарист Александр Ракович, встречавшийся с Ганько на курсах для активистов в Альбертине, вспоминает, что речи последнего шли часто дальше того, что внушили на занятиях подросткам Рогуля и другие учителя, призывали «жалеть немецкую кровь». Спросив однажды у семинариста Раковича, как тот смотрит на будущее Беларуси, и услышав в ответ «через призму белорусской идеи», остался недоволен: «Это все вам ваш Рогуля вкладывает, вот Украина тоже хотела независимости, а в результате уже почти занята вся Красной Армией».

В 1943 году президент Белорусской центральной рады Р. Островский объявил локальную мобилизацию в Белорусскую крайовую оборону. Результаты ее (очень скоро численность призывников достигла 50 тысяч человек) показали — не желая вновь оказаться под большевистской пятой, часть крестьян готова пойти под национальные лозунги и даже в определенной степени поспособствовать терпящим поражение немцам. Но сами гитлеровцы так и не решились снабдить БКО оружием, бросив вскоре сформированные батальоны на произвол судьбы. В составе БКО оказался и новогрудский конный эскадрон. Но принять участие в каких-либо боевых действиях он не успел: немцы объявили о распуске БКО, и часть «эскадроновцев» вместе с

другими отступавшими осколками БКО потянулась на Запад. Судьба многих бывших бойцов эскадрона сложилась трагично — они погибли под бомбёжками, не достигнув пределов Германии.

Оказавшись в Берлине, Борис Рогуля в чине майора какое-то время выполнял функцию связного между 30-й дивизией Зиглинга, куда включили часть отступившей БКО, и Белорусской центральной радой, но на него практически не обращали внимания, а излишняя самостоятельность могла привести к трагическому концу, — повторению судьбы другого белорусского патриота, капитана БКО Виталия Микулы, убитого немцами в Дааху. Позже, когда быстрое наступление Красной Армии вынудило лидеров БЦР начать подготовку к деятельности в эмиграции и в Раде развернулась кулачная борьба, Борис Рогуля и Вячеслав Родько встали в центр партии «незалежников», имеющей широкий актив в БЦР и готовящейся сделать ставку на «заброс» в Беларусь людей, способных консолидировать там остатки БКО. Жизнь была надежда на то, что, одержав победу над фашизмом, союзники объявили войну большевизму. Как показало время, планы эти оказались нежизнеспособными, и год спустя Борис Рогуле пришлось направить свои организаторские способности на помощь в послевоенном обустройстве эмигрировавшей белорусской молодежи.

В Берлине же солдат-белорусов немецкое командование поначалу разбросало по различным воинским частям, но, поскольку нежелание бойцов БКО воевать под немецким руководством было очевидно, в 1944-45 годах командование Ф. Кушеля, вместе с ведомой генералом Малышевым частью Русской освободительной армии, сдались союзникам, по предварительному договору с американцами, в горах Шварцвальд. Большинство военнопленных это не спасло от ГУЛАГа: не желая обострять отношения с СССР, союзники сначала в зверских условиях содержали сдавшихся в плен, а затем в одно прекрасное утро в лагере появились НКВДисты с собаками. Бежать на Запад удалось немногим, некоторые покончили с собой прямо в лагере со словами «Жыве Беларусь!». Единственный возможный способ спастись — записаться поляком по национальности и остаться на какое-то время в американской оккупационной зоне — люди, отдавшие душу Беларуси, использовать не стали. Для союзников же понятия «белорус» на тот момент не существовало...

У нас принято говорить о так называемых волнах эмиграции. Первая — послереволюционная, вторая — послевоенная, третья, которая Беларусь почти не затронула, — диссидентская. «Девятый вал» белорусской эмиграции пришелся на 1945 год, год, в котором одни патриоты Беларуси восстанавливали разрушенное войной, а другие, унося с собой щепотки родной земли, отплывали в далекие страны, названия которых раньше слышали только на уроках географии. И неизвестно, кто из них подлинные патриоты: старики с орденскими планками, шагающие каждый год по главному проспекту белорусской столицы, или фермеры, адвокаты, профессора, в паспортах которых нет «пятой графы», но которые, в отличие от многих жителей Беларуси, знают свое имя.

Время все расставляет на свои места. И если мы хотим видеть полную и беспристрастную картину нашей истории, мы должны руководствоваться не только фактами, которые любая из сторон может подать тенденциозно, но и анализом этих фактов с точки зрения прошлого, настоящего и, разумеется, будущего...



Уладзімір КУЛАЖАНКА,
доктар эканамічных навук,
професар

Настальгія

Апошнім часам усё часцей кіраўнікі рэспублікі выказваюць шкадаваніе з выпадку развалу былога Савецкага Саюза. Прэзідэнт Беларусі Аляксандар Лукашэнка пры кожным зручным выпадку асуджае пагадненне ў Віскулях і нагадвае слухачам і тэлеглядачам імёны тых, хто яго падпісаў. Камуністычная фракцыя Дзяржаўнай Думы Расіі, рыхтуючыся да імпіменту прэзідэнту, лічыць, што Барыс Ельцын здрадзіў краіне, падпісаўшы пагадненне ў Віскулях у 1991 годзе.

Кіраўнікі Беларусі распад СССР асуджаюць не толькі з прычыны настальгіі па былых часах, але і з намерам патлумачыць сучасныя крызіс эканомікі разрывам гаспадарчых сувязей. Ды і пэўныя групы насельніцтва таксама смутуюць па былым ладзе жыцця.

«Настальгісты» не толькі сумуюць па былой імперыі, але і дзеянічаюць. Вакол Беларусі групуюцца адышынныя сілы Расіі. Пасобку і группамі прыяджаюць «чырвоныя губернатары». Праводзяцца ўсялякія парламенцкія сесіі, славянскія базары і г.д. Ёсьць імкненне надаць эканамічнай інтэграцыі палітычны змест.

Але ці ёсьць падставы для настальгіі па былым? Выпадковым ці не быў распад СССР? І наогул, ці так добра жылося людзям у той час, як гэта спрабуюць паказаць адэпты былой сістэмы?

Адразу зазначым глыбокую памылковасць тых, хто думае, што Савецкі Саюз распаўся выпадкова, па волі, як цяпер іранічна выказваюцца, «белавежскіх збуров». Прабачце, але гэта можа выклікаць толькі іранічную ўсмешку. Агульнявамо, што да віскулёўскіх пагадненняў Расія, паводле расшэння свайго Вярхоўнага Савета, выйшла з Саюза, а на Украіне адбыўся рэферэндум, які выказаўся за незалежную Украіну. Так што Саюза ўжо не было, ён распаўся. І распаўся, у першую чаргу, па эканамічнай нямогласці ЦК КПСС і Савет Міністраў СССР за пасляваенны час прынял 22 пастановы па ўкарэненні навукова-тэхнічнага прагрэсу. І ніводная з іх не была выканана. Які больш мацнейшы можа быць доказ неефектыўнасці сацыялізму?

Савецкі Саюз начаў алставаць у эканамічным плане. Спачатку Нямеччына, а потым і Японія абышлі яго па агульным аб'ёме вытворчасці.

Савецкі Саюз распаўся таму, што над эканомікай дамінавала палітыка, якая ніколі не лічылася з эканамічнай мэтагоднасцю. Ствараўся адзіны народнагаспадарчы комплекс замест таго, каб утвараць рэгіональныя комплексы. Усё рабілася злэя того, каб прывязаць нацыі эканамічна да савецкай эканомікі, злікідаваць іх і ператварыць у міфічную единицу «савецкі народ», карацей кажучы — у паслухмянны натоўп.

Узорам такай палітыкі можа быць наша шматпакутная Беларусь. Яе ператварылы ў зборачны цэх. Між іншым, замест таго, каб арганізаваць глыбокую перапрацоўку наяўнай сырэвіны і за дзеяніцаць тая карысныя выкапні, якія і да гэтага часу ляжаць у нетрах беларускай зямлі некранутымі. Прыманавалі Беларусь да Расіі і думу, магутнымі трубаправодамі да Наваполацка і Мазыра. І ніхто не лічыўся з велізарнымі перевозкамі сырэвіны і вырабаў на далёкую адлегласць. 400 тысяч вагонаў штодзённа каціліся з грузамі ў розных кірунках. У выніку, Савецкі Саюз вырабляў пралукцы ў два разы меней за Злучаныя Штаты Амерыкі, а чыгунка перавозіла грузаў у два разы болей. Як у той казы: «вазіць вам, не перавазіць».

І гэта ў той час, калі на Захадзе была распрацаваная і ўжывалася эканамічна тэорыя, паволіле якой эфектыўней развіваць вытворчую кааперацыю, весці ўнутраныя перавозкі на аблежаваную адлегласць. Но пра якую эфектыўнасць можна весці гаворку, калі перавозкі вяліся і вядуцца на тысячы кіламетраў? Вобразна ка-

Народная Воля

жыццё людзей. У нас сярэдняя зарплата не дасягае і 70 долараў, а там — 200 долараў і болей, хоць цэнтры на многія рэчы ў суседзяў ужо ніжэйшыя. Адпаведна і пенсіі там большыя. Вось і ўвесь сакрэт настальгіі ў нас і алсунасці яе ў прыбалтаў.

Галамі не павышалася зарботная плата настальнікам, урачам, служчым. Ды і з чаго было павышаць яе, калі дэфіцит агульнасюзнага бюджету ў апошні год існавання Саюза дасягаў каля 200 мільярдаў рублёў? Між іншым, на яго пагашэнне пайшлі ўсе зберажэнні народа, вярнуць якія людзім не удалося да гэтага часу ні ў Расіі, ні ў нас. Да таго ж, у былым Саюзе Беларусь у ліку іншых рэспублік была данинкам. Цэнтр забіраў звыш 12 мільярдаў долараў нацыянальнага даходу, і ў тым ліку, як нядаўна пасцердзіў Аляксандар Лукашэнка, чыстыя вылікі штогод складаў 2 мільярды долараў.

Іншая справа, чаму не расце жыццёўы ўзровень зараз, спаралажаючы настальгію па былым. А не расце ён найперш таму, што зроблены паварот да ранейшай не-эфектыўнай эканамічнай сістэмы і аднаўляючы старыя сувязі з рэгіёнамі Расіі. Падкрэслім — стравы, а не новыя. Значыць, рэструктурызацыя эканомікі не ідзе і не прадбачыцца. Па-другое, на людзей усклалі непамерныя цяжары утрымання велізарнага міліцэйскага корпуса і войска. У разліку на 90 чалавек насельніцтва ў нас утрымліваецца два чалавекі са зброяй. Нельга называць ніводнай мілітарызованай краінай, дзе б у разліку на адзінку насельніцтва утрымлівалася такая колькасць вайскоўцаў. Інакш як жыццё не па кішэні гэта не назавеш. А плюс да гэтага выдаткі на ўсялякія пыхлівія святкаванні, парады, спеўныя базары, паездкі ў Нагану і г.д. Таму падаткі машинуюць. За паўгодзіз ў бюджет паступіла 93,6 трыльёнаў рублёў, або 41 працэнт ВУП. Для параўнання: у багатых ЗША на падаткі ідзе толькі 28% ВУП.

Узнікае нерытарычнае пытанне: алкуль жа ўсяць сродкі для павышэння даходу насельніцтва і як не быць настальні памінульм?

І ў якасці прагнозу: у далейшым Беларусь не зможа вытрымаць непамерных выдаткаў на утрыманне міліцэйскага корпуса і вайскоўцаў. Хоча гэтага прэзідэнт ці не, усё роўна давядзенца іх разка скараніць.

З газеты: «Дзіўны наш народ. Дужы і сумны. Меў герояў — і ніхто іх ня ведае... Усё жыццёўе любіў волю — і яго прымусілі стаць работом... Стварыў багацце культуры — і сам яе ня ведае...»

Падаецца да ведама наш
e-mail address:

bdigest@iserv.net

**Неўзабаве ў Нью Ёрку выйдзець з друку трэћы новыя книгі:
два чарговыя тэмы з сэрыі «Беларускія пазты й пісьменнікі»
(выдавецства БІНІМУ)**

Том 9. Лявон Крывічані. Беларусізацыя пад нумарам
(коштам сям'і Кіпеляў-Савінкаў)

Том 10. Беларуская мэмуарная літаратура на эміграцыі
(коштам БІНІМУ),
а таксама

Успаміны Яўхіма Кіпеля «Эпізоды» (выдавецства газеты «Беларус»)
(коштам сям'і Кіпеляў-Савінкаў).

Друкаваны Мікола Прускі.

Падпіска на ўсё трэћы книгі \$60.

З удзячнасцю прымамоцца ахвяраваны.

Дарагія Суродзічы!

Падтрымвайце нашыя выданіні — на цяперашні час адзінны
сэрыйны й доўгатрываў публікацыі.

Праца ў выдавецствах БІНІМУ, газеты «Беларусь» да інш. вядомца выключна на
грамадскіх пачатках. Пасыплюхава выданыя книжак — а книгі нашыя з
задаваленінем чытаюцца ю на бацькаўшчыне — залежыць ад Вашае
ахвярнасці.

Падпіску ў ахвяраваны сласць на адрес:

Belarusian Institute of Arts & Sciences, 230 Springfield Ave., Rutherford, NJ 07070

Далейшыя ахвяраваны на Беларускі Музэй у Гайнаўцы, Беласточчына...

87. Беларускі Грамадзкі Цэнтр у Саўт Рывэр

\$100.00
\$20.00
\$20.00
\$20.00
\$10.00
\$20.00
\$20.00
\$10.00
\$50.00
\$50.00
\$50.00
\$50.00
\$50.00
\$50.00
\$50.00
\$4.00
\$5.00
\$20.00
\$10.00
\$20.00
\$10.00
\$100.00
\$100.00
\$5.00
\$50.00
\$25.00
\$40.00
\$20.00
\$5.00
\$20.00
\$20.00
\$25.00
\$100.00
\$20.00
\$30.00
\$50.00

(Беларусь)

(Канада)



Пятроў, ты чуў? Указ ёсьць,
судзіць будуць за самагонку, хто
гоніць.

— Я гнаў, ганю і буду гнаць.
— Дык жа засудзяць, пасадзяць!
— То сын будзе гнаць.
— І сына пасадзяць!
— Дык унук жа ёсьць!
— І ўнuka!
— А к таму часу і я ўжо вярнуся.